

2011年
WIPO大会

总干事的报告

2011年9月



1. 我很高兴向大家报告本组织自2010年9月成员国大会上届会议以来12个月中的主要进展。总的来说，过去一年是本组织很好的一年，诸多领域取得了进展。

全球知识产权体系¹

2. 去年，本组织各个全球体系的需求情况恢复到了危机前的水平，而且开始超过这一水平。虽然经历了夏季的金融市场动荡，复苏之路也不平坦，但我们相信这种增长在新的2012-2013两年期仍将继续，我们的预测显示，本组织的收入届时会增加4.7%。这种预测基于三方面的长期趋势：这些体系的好处得到越来越多的认可，主要经济体无形资产投资的增长率高于有形资产，以及全球经济增长呈现出多极格局。尽管如此，我们仍将继续密切注视全球经济形势的发展及其对我们各全球体系的影响，并在必要时，从我们的预测和支出模式两方面进行调整。

3. **专利合作条约（PCT）**。2010年，PCT国际申请量为164,300件，比2009年增长5.7%。2011年前6个月继续增长，受理的国际申请比2010年同期高9.58%。但是，由于瑞士法郎大幅升值的不利影响，收入并未相应增加。

4. PCT需求的地理转移也在继续。2010年，中国、大韩民国和日本的国际申请分别比上年增长55%、20.3%和8%。2002年至2010年，这三个国家的平均年增长率为15.1%，而北美为1.1%，西欧为3.1%。此外，去年亚洲的PCT申请超过了欧洲，使亚洲成为PCT国际申请量最高的地区。这种转移扩大了技术——专业术语叫现有技术——的语言多样性，这一进展对各个专利局进行普遍新颖性检索的能力有影响，对企业、尤其是中小企业评估在它们希望开展经营的市场中有哪些权利可能对其不利也有影响。这充分显示了WIPO在PCT方面所做的翻译工作²、PCT正在开发的术语库和正在开发的机器辅助翻译工具³的重要性。

5. PCT联盟的成员有144个国家，基本未变，上届大会以来有卡塔尔和卢旺达加入，增加了两个成员。世界上有三个地区还有大量国家未加入PCT，即阿拉伯地区、东南亚和南美。

6. PCT工作组取得了进展，通过了完善PCT运转的PCT路线图实施建议。专利的国际格局方面，近期对PCT有影响的事件是“专利审查高速路”（PPH），一个由多项双边协议组成的网络，在该网络中，一件在首次申请国已进行首次实质审查和报告的专利申请，在二次申请国将得到加快办理。现在约20个国家⁴有PPH双边安排。过去两年中，签订的18项PPH安排允许将PCT国际检索和国际可专利性初步报告用作PPH安排双方加快办理的依据。我们对PPH和PCT的这种和睦关系表示欢迎。我们相信，正如PCT路线图设想的那样，PCT应当成为对国际专利制度进行进一步完善的途径。在PPH安排中写入PCT，为PCT申请人增加了一个有意义的层面和选择。

¹ 本报告按照本组织的九项战略目标编写。此部分对应战略目标二：提供首选全球知识产权服务。

² 根据PCT，国际局为每件国际申请准备英语和法语摘要或梗概，为每份国际可专利性初步报告准备一份英文版。

³ 见“PATENTSCOPE翻译助手”（www.wipo.int/patentscope/translate/translate.jsf）和WIPO向科研界提供PATENTSCOPE平行专利申请集的合作活动。

⁴ 见www.jpo.go.jp/pph-portal/index.htm。

7. PCT体系整体上对信息技术（IT）的利用，包括国际局内部的使用和PCT体系参与各方（申请人、受理局、国际单位和指定局）之间的使用，进展仍然极为良好。2010年，所有国际申请中有83%是通过电子方式提交的。借助电子档案和其他信息技术工具和系统，生产率实现了巨大增效，尤其是在手续审查和公布准备过程两个方面。2010年，国际局处理了164,000多件国际申请，而PCT业务部门的工作人员比2000年少约16%，当年仅处理了90,000件国际申请。随之增长的翻译工作量通过外包得到解决，没有大规模征聘翻译人员。中国、日本和大韩民国的申请翻译费用相比而言高很多，这些国家不断增长的申请量正在给国际局的费用结构造成长期的上行压力。为缓解这种情况，翻译的外包安排方面引入了更多竞争，翻译过程中也更多地依赖技术。

8. 目前，一个令人振奋的新信息技术系统，名为“ePCT”，正处在由少量有代表性的PCT用户进行有限生产的阶段。2011年底，该系统将开始逐步部署给更多用户使用，目标是2012年全面可用。ePCT提供了安全的电子环境，允许申请人在网上对自己的国际申请进行查阅和互动操作（包括在国际公布前），以监视和检测各项行动的状态，并将电子文件直接上传到其档案之中，取代邮寄或传真方式。ePCT网上服务套件将逐步得到扩大，增加更多功能，比如用于网上提交PCT申请的新网页申请服务。除增强用户体验之外，我们预计ePCT的部署将实现进一步的生产率增效。我们相信，ePCT将代表最新技术，与世界其他地方能找到的任何类似系统相比（尽管这种系统不多），即使不能胜出一筹，也可与之媲美。

9. **商标马德里体系。**2010年，商标国际注册马德里体系共有39,687件国际申请，比2009年增长12.8%。2011年继续增长，但增长率降低，截至2011年8月底为7.4%。尽管如此，我们预计2011年的国际申请量将首次超过2008年的总数，创造新的纪录。

10. 马德里体系对于品牌在世界范围内的有效保护有着重要意义。至2010年底，有效国际注册超过50万（526,674件），这些注册包含了大约550万项有效指定（相当于在各缔约方的550万件商标注册）。这些注册属于约175,000个权利人，其中许多是中小企业。然而，马德里体系的真实潜力却受到其有限地理覆盖面的限制。虽然马德里体系从1891年《马德里协定》订立时开始，有着120年的悠久历史，但成员仍只有85个缔约方。现在有一些鼓舞人心的迹象显示这种情况将发生改变，该体系即将迎来一轮蓬勃的发展壮大。印度议会已经批准了有利于加入《马德里议定书》的立法，尚不是成员的东盟国家正在准备加入，新西兰也在准备，几个拉丁美洲国家以及突尼斯的加入筹备工作也有很大进展。

11. 马德里体系一直存在《马德里协定》和《马德里议定书》两个平行体系的复杂性，目前正在大力对马德里体系进行简化。去年朝着建立一个单一体系的目标取得了很大进展，三个是《马德里协定》成员、但不是《马德里议定书》成员的国家中，两个加入了《马德里议定书》。当这三个国家中的第三个也加入《马德里议定书》时，就实现了单一体系，这将给马德里体系的相关各方带来极大的方便。

12. 马德里体系正通过一项“信息技术现代化计划”来对信息技术环境进行重大革新，该计划分为两个阶段进行。第一阶段包括设计和试点部署新的技术架构，这种架构将允许主管局和申请人用各种互联网客户通讯工具对档案进行安全的查阅和互动操作。计划的第二阶段是由外部公司以完全生产模式部署新的架构。现代化活动的第一阶段已经接近尾声，第二阶段的采购程序也将于今年10月完成。

13. 2011年初，“马德里商品和服务管理程序”这一新产品制作完毕。这是由国际局开发的一种电子检索、分类和翻译工具。通过它能够方便地查询一个申请用可接受词条数据库，最初投入使用时数据库中有英文、法文、俄文和西班牙文约30,000个词条。目前正在进行扩大该工具语言范围的工作，通过与成员国签订合作协议，把数据库译为阿拉伯文、中文、荷兰文、德文、希伯来文、意大利文和葡萄牙文。“商品和服务管理程序”将于2011年底进入完全生产模式，到时数据库将含11种不同语言的约40,000个词条。

14. **外观设计海牙体系。**尽管基数相对较低，工业品外观设计国际注册海牙体系也经历了显著增长。2010年，国际申请比上年增长32.6%，申请量总计为2,382件。2011年前六个月，申请增长率为21.5%。

15. 海牙体系的最新版本是1999年日内瓦文本，仍然比较年轻。我们正在做出很大努力拓展其地理覆盖范围。现在有四十二个缔约方加入了《日内瓦文本》，其中四个是去年加入的（阿塞拜疆、芬兰、摩纳哥和卢旺达）。我们正与考虑加入该体系的几个成员国密切合作，相信今后三年成员数量将有显著增长。

16. 海牙体系的信息技术环境借助第12段提到的马德里体系同一信息技术现代化计划，也正在得到革新。除前面提到的进展外，正在新的技术架构基础上开发一个新的电子申请工具，将在2011年底前向海牙体系的申请人提供。在将海牙公布周期从现在的每月一次改为每周一次方面，信息技术支持工作也取得了良好进展。海牙体系每周一次的公布周期将于2012年年初开始。

17. **原产地名称国际注册里斯本体系。**尽管里斯本体系现在已超过50年，但从未成功吸引多国广泛参与，仅有27个国家加入了基础条约。里斯本体系发展问题工作组正在大力对该体系进行审查，以扩大其参与面。经过工作组三届会议的实质讨论，已经编拟了条约及其实施细则的修订案文草案，将由工作组在2011年12月的下届会议上审议。工作组的重点是对里斯本体系进行改进，除原产地名称外，也可以进行地理标志国际注册，并允许合乎资格的政府间组织加入该体系

18. 里斯本体系程序中使用电子工具方面已经取得良好进展，特别是在通知和注册程序的自动化以及国际注册簿数据的网上公布方面。已经与超过50%的成员建立了通知的电子通信。此外，里斯本体系的官方出版物《原产地名称公告》，未来将完全以电子形式提供。

19. **WIPO仲裁与调解中心。**中心仍然是互联网域名争议的卓越服务提供者。2010年，中心收到了2,696宗根据《统一域名争议解决政策》（UDRP）规定的程序针对4,370个域名提起的域名抢注投诉，与2009年相比增长28%。自1999年12月UDRP启动以来，WIPO中心已受理21,000多起基于UDRP的案件，涉案域名约35,000个，其中既有通用顶级域（gTLD），也有国家代码顶级域（ccTLD）。2010年的WIPO案件涉及来自112个国家的当事人。来自49个国家的327名专家使用13种语言对这些案件进行了裁决。

20. 中心继续为制定关于处理域名抢注引起的商标滥用的统一国际政策作出贡献，提供“WIPO专家组意见概览”和“WIPO DRP裁决法律索引”等广泛使用的参考资料，并向互联网域名和数字地址分配公司（ICANN）的利益相关方提供基于商标的域名政策意见，尤其是在ICANN计划可能在2012年早些时候推出大量新通用顶级域的背景下提供这种意见。尽管UDRP将适用于这些新域名，但许多方面都在关注ICANN对UDRP进行的审查对这一全球行之有效的机制产生不利影响的可能性。

21. 中心关于一般性知识产权争议的仲裁和调解案件数量持续稳定增长。中心现在已办理250多件仲裁和调解案件。中心还针对包括电影和传媒、音像作品的集体管理以及艺术和文化遗产在内的特定行业部门制定了专门程序。这些专门程序使得不同经济部门的特殊需求和特点在争议解决程序的设计中能够得到考虑。

国际规范框架⁵

22. 过去的一年，本组织的准则制定计划在多个领域取得了积极成果。这些成果包括：

- (i) 版权及相关权常设委员会（SCCR）向成员国大会建议在2012年召开一次关于保护音像表演的外交会议，这是2000年关于该问题的外交会议未获成功之后长达11年僵局的一次突破；
- (ii) SCCR在就有关阅读障碍者限制与例外的国际文书的内容达成一致意见方面取得了重大进展；
- (iii) SCCR商定了关于保护广播组织的新工作计划；
- (iv) 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（政府间委员会，IGC）商定向大会建议的政府间委员会2012-2013年新任务规定；
- (v) 商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）在制定一部关于外观设计法律手续的国际文书方面取得了进展；
- (vi) 专利法常设委员会（SCP）通过了实质工作计划。

23. 这些成果应当归功于成员国在解决各委员会要解决的各项议题中的积极参与，还要归功于各次委员会会议上洋溢的合作与建设氛围，这为达成一致意见作出了巨大贡献。

⁵ 战略目标一：以兼顾各方利益的方式发展国际知识产权规范性框架

发 展⁶

24. 本组织的合作促进发展计划继续以基于战略需求的做法为导向，围绕四个主题展开——制定国家知识产权与创新战略；制定或更新法律和机构框架；发展基础设施，这通常通过办公自动化和现代化计划来进行；以及能力建设。

25. 大量国家已经开始着手制定国家知识产权与创新战略的进程，这些战略的目的是让对知识产权的运用与国民经济环境和目标相匹配。与此同时，已经开始着手工作，为这种战略的拟定和将其更好地纳入国家发展规划设计经过改进的方法。

26. 对于为提高发展中国家和最不发达国家参与和利用知识产权制度的能力而开展的各项活动，我们继续将其“纳入主流”。这种方式旨在确保本组织的所有计划在交付其预期实现的成果时，均能考虑如何提高发展中国家和最不发达国家参与知识产权制度并从中受益的能力。这有赖于各计划的管理者之间加强合作，并加强规划中的连贯性，这两方面都正在实现。

27. WIPO学院是能力建设的首要手段。学院的远程学习课程仍然深受欢迎。2010年，共有195个国家的54,533人参加了WIPO学院课程（其中53,522人参加了远程学习课程）。在全世界不同地点举办了十个暑期班，吸引了众多（302个）学员。在执行建立初创型学院的发展议程项目方面已取得进展，11个国家正在为这种学院制定规划。

28. 落实发展议程各项建议仍然是一项优先重点。为落实这些建议，目前正在进行20个项目和其他活动。这些项目与活动涉及的问题广泛，其中包括“知识产权与技术转让”、“知识产权与公有领域”、“知识产权与社会经济发展”、“知识产权与竞争政策”、“品牌建设”以及旨在处理透明与治理问题的项目，即加强本组织注重成果的管理（RBM）框架为监测与评价发展活动提供支持，以及通过本组织网站上的数据库提供WIPO技术援助信息。

全球基础设施⁷

29. 全球基础设施部门在向全世界提供用于知识产权制度的数据库、平台和服务方面，以及在建设发展中国家和最不发达国家参与和运用这种基础设施的能力方面取得了大量进展。

30. **全球数据库。**专利制度产生了最全面、最系统和最便于使用的人类现有技术记录。WIPO的PATENTSCOPE数据库在去年得到扩充，现在含有超过800万件技术公开或专利文献，收录了27个国家和三个地区的专利数据，界面采用9种语言。如前所述，已经开发了用于摘要的三种语言机器辅助翻译和9种语言的跨语言检索。

⁶ 战略目标三：为利用知识产权促进发展提供便利

⁷ 战略目标四：协调并发展全球知识产权基础设施

31. 2011年3月，我们推出了一个新的全球品牌数据库，其中收录了马德里体系的商标数据和《巴黎公约》第6条之三规定的国徽通知数据以及里斯本体系的注册。2011年第四季度，该数据库将得到扩大，增加三个国家的商标注册数据。

32. **技术基础设施。**国际局开发的办公现代化用“知识产权自动化系统”（IPAS）面临很大需求。2010年帮助了51个国家部署或使用IPAS。另有40个国家提出了援助要求，在时间和资源允许时将向其提供援助。所提供的援助不限于简单地部署一套电子系统，还包括工作流程再设计、业务解决方案和数据的数字化，为成员国的电子政府倡议作出了很大贡献。

33. 为了给主管局之间进行工作分担合作创造条件，正在开发和部署几个平台。用于共享检索和审查结果的平台WIPO CASE（检索和审查集中查询，Centralized Access to Search and Examination），已经在温哥华集团（澳大利亚、加拿大和联合王国）内投入运行，并且正在准备用于PRO-SUR参加国之间（阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁、苏里南和乌拉圭）。提供优先权文件网上查询的WIPO DAS（数字查询服务，Digital Access Service）也得到扩大，除专利外增加了商标、工业品外观设计和实用新型）。

34. **各种工具。**WIPO管理的各项国际分类也取得了进展。新的、简化了结构的国际专利分类（IPC）及相应的公布平台于2011年1月投入运行。为帮助发现现有的和新的绿色技术，制作了一个基于IPC的网上工具，方便检索与无害环境技术（EST）有关的专利信息。尼斯专家委员会商定对商标用商品和服务尼斯分类进行改革，这将有利于更及时、更灵活地对该分类进行修订。尼斯分类的新版已经公布，2012年1月生效。

35. **知识获取服务。**本组织为完善发展中国家和最不发达国家利用专利制度公开的技术和获取科技文献的能力，协助各方建立技术与创新支持中心（TISC）。已经在18个国家建立了支持中心。

36. 在多家出版商和专利信息提供商的协助和慷慨贡献下，建立了两项计划，免费（向最不发达国家的任何人）或以非常优惠的价格（向其他发展中国家的个人或机构）提供科学技术期刊和数据。“获取研究成果、促进发展创新”（aRDi）计划提供对领先科学期刊的查阅，而“获取专业专利信息”（ASPI）计划让发展中国家的专利局和学术研究机构可以免费或低成本地取得检索和分析专利数据的复杂工具与服务。去年，aRDi成为“Research4Life”（R4L）公私合作伙伴关系的正式一员，该合作伙伴关系包括粮食及农业组织（AGORA计划）、联合国环境规划署（OARE计划）和世界卫生组织（HINARI计划）的类似计划。全世界150多家领先出版商为这些计划贡献了超过8,000种经过同行评议的期刊⁸。

8 见www.research4life.org

全球参考源⁹

37. 在把本组织建设成为知识产权信息与分析的世界参考源这一目标方面，也取得了大跨步的进展。开放了WIPO GOLD¹⁰门户，作为本组织各种数据库和其他参考资料的中心接入点。与成员国密切合作开发的WIPO Lex¹¹，已经成为知识产权方面内容最丰富的单一法律数据库。它用50多种语言在网上提供近200个管辖区约7,600种法律案文，内容组织有序，查阅方便。

38. 发表了若干重要的经济与统计研究，其中包括：

- (i) 2010年世界知识产权指标；
- (ii) PCT、马德里体系和海牙体系年鉴；
- (iii) 2011年世界知识产权事实与数字（上周出版）；以及
- (iv) 国家统计局概况¹²。

我们作为INSEAD的知识伙伴，与阿尔卡特朗讯、博斯公司和印度工业联合会（CII）一同编写了《2011年全球创新指数》。而且，下月我们将发布一份关于“创新的性质变化与知识产权的作用”的重要报告。

树立尊重知识产权的风尚¹³

39. 本组织有关树立尊重知识产权风尚的计划，其要点仍为能力建设、立法和政策咨询、宣传与信息交流。为加深对盗版和假冒的经济分析与量化方法的理解，执法咨询委员会作了重要工作。2011年2月，WIPO与国际刑警组织（INTERPOL）和世界海关组织（WCO）共同在巴黎举办了第六届反假冒反盗版全球大会。

全球政策问题¹⁴

40. 有关借助运用知识产权解决全球政策挑战的两个平台进展良好，预计将在今年晚些时候推出。第一个平台为“WIPO Re:Search”，这是一个用于在与被忽视的热带疾病、结核病和疟疾的斗争中分享创新的平台。来自许多国家的一组众多制药公司和国家研究机构均表示愿意参加，世界卫生组织（WHO）已同意担任技术顾问，BIO全球卫生事业（BVGH）同意担任伙伴关系中心的管理员。第二个平台是“WIPO Green”，是一种环境可持续性技术的技术交流点，其目的是提高这种技术的可用性和可获得性。

⁹ 战略目标五：为全世界提供知识产权信息与分析的参考源

¹⁰ www.wipo.int/wipogold/en/

¹¹ www.wipo.int/wipolex/en/

¹² www.wipo.int/ipstats/en/statistics/country_profile/

¹³ 开展国际合作树立尊重知识产权的风尚

¹⁴ 战略目标七：根据全球政策主题处理知识产权问题

交流¹⁵

41. 客户服务中心于2010年10月成立，旨在让本组织与外界的接口更为一致、反应更快。在客户服务中心的指导下，管理我们各全球知识产权体系的领域都成立了客户服务部门。我们还正在开发借助于驻外办事处实现24小时接听电话的能力。我们正在开始开发客户联系点的单一、一体化数据库，这将提高我们邮递服务的效率，让我们能够更好地服务于利益攸关者的需求。

42. 我们正在准备对网站进行一次大改，让其更简单、更经济、更加用户友好，并将内容逐步扩大到联合国所有官方语言。

43. 作为战略调整计划（SRP）的一部分，加强内部交流的一项倡议已取得进展，有130多名员工自愿参加了各种讨论和研讨，以找出WIPO内部交流渠道中的优势与弱点，帮助制定具体的改进建议。

财务和管理¹⁶

44. 本组织的财务仍然健康。虽然在当前（2010-2011）两年期，预计本组织各全球知识产权体系的服务需求可以达到预算中的预测，但由于瑞士法郎迅速大幅升值，收入将不能达到。我们通过一揽子内部增效措施应对这种形势，有望两年期结束时不出现赤字。在本两年期，我们还实现了财务报表符合国际公共部门会计标准（IPSAS）。

45. 建筑和房舍方面的各个项目取得了巨大进展。新楼（“新建筑项目”）已经竣工，约500名工作人员已从租赁的房舍迁至新楼。新楼外表美观，工作人员对在其中工作反应十分积极。新会议厅工程正在顺利进行。在成员国的帮助下，已选定总承包商，签订了合同。施工将给今后一年半带来不便。我们希望新会议厅能在2013年大会前落成。WIPO园区的新周边安保项目已经得到有关部门批准，即将动工。在这一方面，东道国的帮助和慷慨给我们提供了极大的便利，特别是瑞士常驻代表团在协调与州和市政府之间关系上提供的友好、高效的服务。

46. 2011年全年，战略调整计划的各项倡议从设计转向实施阶段。战略调整计划容纳了大量倡议。我已经提到了内部交流。其他重要倡议包括在2012-2013两年期计划和预算草案的编制中第一次实现注重成果的管理框架；完成了新的绩效管理 and 工作人员发展系统的第一个完整周期，这个系统始于2009年；建立了道德操守办公室，为司长及以上级别的官员（以及敏感职位，如采购部门的官员）制定了利益申报政策，还进行了举报政策和财务申报政策的起草工作。

¹⁵ 战略目标八：在WIPO、其成员国和所有利益攸关者之间建立敏感的交流关系

¹⁶ 战略目标九：建立有效的行政和财政支助结构以便WIPO完成其各项计划

47. 2011年全年，新的独立咨询监督委员会（IAOC）一直在工作，特别是通过其基于风险的方法给国际局提供了宝贵的帮助。

48. 我们的外聘审计员——瑞士联邦联邦财政部的任务即将结束。这是一项长期和富有成果的关系，可以追溯到十九世纪，当时WIPO的前身就是在瑞士联邦政府最高权力机构的领导之下。联邦财政部已经免费提供这些服务长达一个多世纪。本组织对此感激不尽。

延续前面的感激之情，最后请允许我对国际局所有同事过去一年的奉献、辛勤劳动和专业精神表示感谢。我相信我们取得了巨大的成绩。这一切是他们的成就。



总干事

弗朗西斯·高锐

